



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. sausio 27 d.
(OR. en)

5696/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0014 (NLE)

WTO 16
COLAC 6

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. sausio 27 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 27 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Peru bei Ekvadoro prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio dalinio pakeitimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 27 final.

Priedama: COM(2021) 27 final



Briuselis, 2021 01 27
COM(2021) 27 final

2021/0014 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Peru bei Ekvadoro prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio dalinio pakeitimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Ekvadoro bei Peru prekybos susitarimu įsteigame (toliau – Prekybos susitarimas) Prekybos komitete, ypač atsižvelgiant į šio susitarimo 191 straipsnį.

Prekybos susitarimo 191 straipsnyje išdėstytos procedūros, kuriomis vadovaudamasi Šalis gali keisti arba ištaisyti su ja susijusią viešųjų pirkimų taikymo sritį pagal Prekybos susitarimo VI antraštinę dalį.

Prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnyje (Centrinės valdžios subjektai) nustatyti Kolumbijos centrinės valdžios subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma VI antraštinė dalis.

2019 m. spalio 17 d. Bogotoje vykusiame Viešųjų pirkimų pakomitečio posėdyje Kolumbija informavo Sąjungą apie savo ketinimą atnaujinti centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą, į jį įtraukiant po 2011 m. įsteigtas šešias agentūras, kurios priklauso vykdomajam lygmeniui. Tuo metu, kai 2010 m. buvo užbaigtos derybos dėl Sąjungos ir Kolumbijos prekybos susitarimo, kompetencija, kuria šiuo metu naudojasi tokios agentūros, buvo priskirta ministerijų lygmens perkantiesiems subjektams. Tos agentūros šiuo metu nėra įtrauktos į Kolumbijos centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą.

Sąjunga ir Kolumbija susitarė pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį. Sąjunga ir Kolumbija susitarė, kad tokiam atnaujinimui nereikėtų jokių kompensacinių priemonių, nes tai yra nedidelis pakeitimas pagal Prekybos susitarimo 191 straipsnio 2 dalį.

Sprendimą pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį Sąjunga ir Kolumbija (toliau – atitinkama Susitarimą pasirašiusi Andų šalis) gali priimti Prekybos susitarimu įsteigame Prekybos komitete pagal Prekybos susitarimo 14 straipsnio 3 dalį kartu su 12 straipsnio 4 dalimi, kadangi jis yra išimtinai susijęs su jų dvišaliais santykiais.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Prekybos susitarimas

Prekybos susitarimu siekiama atverti Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Ekvadoro bei Peru rinkas ir padidinti prekybos santykių stabilumą.

Vienas iš pagrindinių Prekybos susitarimo tikslų – veiksmingas ir abipusis Šalių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimas. Prekybos susitarimo VI antraštinės dalies dėl viešųjų pirkimų tikslai yra dvilypiai: nustatyti viešųjų pirkimų drausmės nuostatas, kuriomis siekiama užtikrinti, kad viešųjų pirkimų sutartys būtų sudarytos skaidriai, veiksmingai ir laikantis nediskriminavimo principo, ir abipusiai atverti viešųjų pirkimų rinkas konkursų dalyviams, prekėms bei paslaugoms iš kitos Šalies. Atsižvelgdamos į tai, Sąjunga ir Kolumbija dvišaliu pagrindu susitarė dėl abipusės prieigos prie viena kitos konkursų, apibrėžtų skyriaus dėl viešųjų pirkimų taikymo srityje. Skyriaus dėl viešųjų pirkimų taikymo sritimi apibrėžta, kokiems pavieniams viešiesiems pirkimams būtų taikomos derybomis sutartos procesinės ir materialinės taisyklės.

Sąjunga ir Kolumbija susitarė, kad Kolumbijos centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašas turėtų būti atnaujintas įtraukiant tas šešias agentūras, kaip nustatyta šiame sprendime.

Todėl Sąjunga ir Kolumbija susitarė pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį be kompensacinių priemonių, nes tai yra nedidelis pakeitimas pagal Prekybos susitarimo 191 straipsnio 2 dalį.

2.2. Prekybos komitetas

Prekybos susitarimo 12 straipsniu įsteigtas Prekybos komitetas prižiūri ir palengvina Prekybos susitarimo įgyvendinimą ir tinkamą jo nuostatų taikymą; vertina Prekybos susitarimo taikymo rezultatus, visų pirma Šalių prekybos ir ekonomikos santykių raidą; prižiūri visų pagal Prekybos susitarimą įsteigtų specialiųjų organų darbą ir teikia veiklos rekomendacijas; vertina ir priima sprendimus bet kokiais klausimais, perduodamais specialiųjų organų, ir priima savo darbo tvarkos taisykles, posėdžių tvarkaraštį ir jų darbotvarkę. Prekybos komitetas sprendimus priima bendru sutarimu. Priimti sprendimai Šalims privalomi, jos imasi būtinų jų įgyvendinimo priemonių. Prekybos susitarimo 12 straipsnio 4 dalyje nustatytais atvejais visus sprendimus priima Sąjunga ir atitinkama Susitarimą pasirašiusi Andų šalis ir tie sprendimai taikomi tik toms dviem Šalims su sąlyga, kad tie sprendimai nedaro poveikio kitos Susitarimą pasirašiusios Andų šalies teisėms ir įsipareigojimams (14 straipsnio 3 dalis).

2.3. Numatomas Prekybos komiteto aktas

2019 m. spalio 17 d. Bogotoje vykusiame 6-ajame Viešųjų pirkimų pakomitečio posėdyje Kolumbija informavo Sąjungą apie savo ketinimą atnaujinti centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą, į jį įtraukiant po 2011 m. įsteigtas šešias agentūras, kurios priklauso vykdomajam lygmeniui.

Numatomo akto tikslas – pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį (Centrinės valdžios subjektai), kuriame nustatyti Kolumbijos centrinės valdžios subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma VI antraštinė dalis.

Siūlomu pakeitimu bus atnaujintas centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašas, į jį įtraukiant po 2011 m. įsteigtas šešias agentūras, kurios priklauso vykdomajam lygmeniui.

Numatomas aktas Šalims privalomas pagal Prekybos susitarimo 14 straipsnio 2 dalį, kurioje nustatyta: „Prekybos komiteto sprendimai Šalims yra privalomi ir jos imasi visų reikiamų priemonių jiems įgyvendinti“.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Tarybos prašoma priimti sprendimą, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl Europos Sąjungos ir Kolumbijos bei Peru Prekybos komiteto sprendimo, kuriuo keičiamas Prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnis (Centrinės valdžios subjektai), kuriame nustatyti Kolumbijos centrinės valdžios subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma VI antraštinė dalis, projekto.

Pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl siūlomo dalinio pakeitimo, turi atitikti prie šio sprendimo pridedamą Prekybos komiteto sprendimo projektą.

Minėtu daliniu pakeitimu siekiama atnaujinti centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą, į jį įtraukiant po 2011 m. įsteigtas šešias agentūras, kurios priklauso vykdomajam lygmeniui. Tuo metu, kai 2010 m. buvo užbaigtos derybos dėl Sąjungos ir Kolumbijos prekybos susitarimo, kompetencija, kuria šiuo metu naudojasi tokios agentūros, buvo priskirta ministerijų lygmens perkantiesiems subjektams. Tos agentūros šiuo metu nėra įtrauktos į Kolumbijos centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą.

Prekybos susitarimo 191 straipsnyje (Taikymo srities pakeitimai ir taisymai) numatyta galimybė keisti VI antraštinės dalies dėl viešųjų pirkimų taikymo sritį. Pagal 191 straipsnio 4 dalį Prekybos komitetui suteikti įgaliojimai pritarti tokiam Šalių pasiūlytam pakeitimui – pakeisti susijusį priedą, t. y. Prekybos susitarimo XII priedą (Viešieji pirkimai).

Atsižvelgiant į tai, kad sprendimas taikomas tik Sąjungai ir Kolumbijai, sprendimą Sąjunga ir Kolumbija gali priimti Prekybos komitete, kadangi jis yra išimtinai susijęs su jų dvišaliais santykiais pagal Susitarimo 14 straipsnio 3 dalį.

Pasiūlymas priklauso išimotinei Europos Sąjungos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimanos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“¹.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Prekybos komitetas yra įsteigtas susitarimu, būtent Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimu.

Sprendimas, kurį turi priimti Prekybos komitetas, yra teisinę galią turintis aktas pagal Prekybos susitarimo 14 straipsnio 2 dalį. Numatomu aktu Prekybos susitarimo institutinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu priimama pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys, t. y. viešųjų pirkimų taikymo srities pagal Prekybos susitarimo VI antraštinę dalį išplėtimas, priskiriamas prie bendros prekybos politikos.

¹ Sprendimo *Vokietija / Taryba* (OIV), C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis ir visų pirma jo 4 dalis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

5. NUMATOMO AKTO SKELBIMAS

Tarybos aktu bus iš dalies pakeistas Prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnis (Centrinės valdžios subjektai), todėl tikslinga priimtą aktą paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Peru bei Ekvadoro prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio dalinio pakeitimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Peru bei Ekvadoro prekybos susitarimą, ypač į jo 191 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimą Sąjunga pasirašė pagal Tarybos sprendimą 2012/735/ES², Sąjunga ir Peru jį laikinai taiko nuo 2013 m. kovo 1 d., o Sąjunga ir Kolumbija – nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d. Prekybos susitarimas buvo iš dalies pakeistas 2016 m. lapkričio 11 d. pasirašytu Ekvadoro prisijungimo protokolu³ pagal Tarybos sprendimą (ES) 2016/2369⁴ ir laikinai taikomas nuo 2017 m. sausio 1 d. (toliau – Prekybos susitarimas);
- (2) pagal Prekybos susitarimo 14 straipsnio 3 dalį kartu su 12 straipsnio 4 dalimi Prekybos komitete, įsteigtame Sąjungos ir Kolumbijos prekybos susitarimu, sprendimas gali būti priimamas tik dėl jų dvišalių santykių;
- (3) Prekybos komitetas priims sprendimą iš dalies pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį į Kolumbijos centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą įtraukiant šešias agentūras;
- (4) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete, nes sprendimas iš dalies pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį Sąjungai bus privalomas pagal Prekybos susitarimo 14 straipsnio 2 dalį;
- (5) Prekybos susitarimo 191 straipsnyje išdėstytos procedūros, kuriomis vadovaudamasi Šalis gali keisti arba ištaisyti su ja susijusią viešųjų pirkimų taikymo sritį pagal Prekybos susitarimo VI antraštinę dalį;

² 2012 m. gegužės 31 d. Tarybos sprendimas 2012/735/ES dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo (OL L 354, 2012 12 21, p. 1).

³ Prisijungimo protokolas prie Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo, kuriuo atsižvelgiama į Ekvadoro prisijungimą (OL L 356, 2016 12 24, p. 3).

⁴ 2016 m. lapkričio 11 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/2369 dėl Prisijungimo protokolo prie Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo, kuriuo atsižvelgiama į Ekvadoro prisijungimą, pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo (OL L 356, 2016 12 24, p. 1).

- (6) Prekybos susitarimo XII priedo (Viešieji pirkimai) 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnyje (Centrinės valdžios subjektai) nustatyti Kolumbijos centrinės valdžios subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma VI antraštinė dalis;
- (7) 2019 m. spalio 17 d. Bogotoje vykusiam Viešųjų pirkimų pakomitečio posėdyje Kolumbija informavo Sąjungą apie savo ketinimą atnaujinti centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą, į jį įtraukiant po 2011 m. įsteigtas šešias agentūras, kurios priklauso vykdomajam lygmeniui. Tuo metu, kai 2010 m. buvo užbaigtos derybos dėl Sąjungos ir Kolumbijos prekybos susitarimo, kompetencija, kuria šiuo metu naudojasi tokios agentūros, buvo priskirta ministerijų lygmens perkantiesiems subjektams. Šios agentūros šiuo metu nėra įtrauktos į Kolumbijos centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašą;
- (8) Sąjunga ir Kolumbija susitarė, kad Kolumbijos centrinio lygmens perkančiųjų subjektų sąrašas turėtų būti atnaujintas įtraukiant tas šešias agentūras;
- (9) todėl tikslinga iš dalies pakeisti Prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio A skirsnio 1 poskirsnį. Sąjunga ir Kolumbija susitarė, kad tokiam atnaujinimui nereikėtų jokių kompensacinių priemonių, nes tai yra nedidelis pakeitimas pagal Prekybos susitarimo 191 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete, grindžiama Prekybos komiteto sprendimo dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos, Ekvadoro bei Peru prekybos susitarimo XII priedo 1 priedėlio dalinio pakeitimo projektu, pridedamu prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Priimtas Prekybos komiteto sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*